

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

C 323



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

57ο έτος

18 Σεπτεμβρίου 2014

Περιεχόμενα

2014/C 323/01 Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες 1

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ελεγκτικό Συνέδριο

2014/C 323/02 Ετήσιοι λογαριασμοί του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 2013 2

EL

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ

(2014/C 323/01)

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 287 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο καθιστά το Ελεγκτικό Συνέδριο αρμόδιο για τον έλεγχο του συνόλου των εσόδων και των δαπανών της Ένωσης, καθώς και των διατάξεων του άρθρου 319 της εν λόγω Συνθήκης σχετικά με τη χορήγηση της απαλλαγής, το Ελεγκτικό Συνέδριο αναθέτει κάθε χρόνο, από το κλείσιμο του οικονομικού έτους 1987 και εξής, τον έλεγχο του λογαριασμού διαχείρισής του σε εξωτερικό ελεγκτή.

Οι εκθέσεις τις οποίες κατάρτισε ο εξωτερικός ελεγκτής του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τους λογαριασμούς του οργάνου για τα οικονομικά έτη από το 1987 έως το 1991 κοινοποιήθηκαν μόνον στον πρόεδρο της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Σύμφωνα με την απόφαση που έλαβε η ολομέλεια του Ελεγκτικού Συνεδρίου κατά τη συνεδρίασή της της 8ης Ιουλίου 1993, οι εκθέσεις του εξωτερικού ελεγκτή δημοσιεύονται, από το οικονομικό έτος 1992 και εξής, στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο

Eduardo RUIZ GARCÍA

Γενικός Γραμματέας του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ
ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

ΕΤΗΣΙΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΕΛΕΓΚΤΙΚΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ
2013

(2014/C 323/02)

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σελίδα
Πιστοποίηση των λογαριασμών.....	3
Έκθεση του ανεξάρτητου ελεγκτή.....	4
Οικονομικές καταστάσεις και επεξηγηματικές σημειώσεις.....	5
Ισολογισμός στις 31 Δεκεμβρίου 2013.....	5
Κατάσταση οικονομικού αποτελέσματος.....	6
Κατάσταση ταμειακών ροών.....	7
Κατάσταση μεταβολών του καθαρού ενεργητικού.....	7
Λογιστικές πολιτικές και σημειώσεις που συνοδεύουν τις οικονομικές καταστάσεις.....	8
1. Γενικά.....	8
2. Νομική βάση και λογιστικοί κανόνες.....	8
3. Σημειώσεις που συνοδεύουν τον ισολογισμό.....	10
4. Σημειώσεις που συνοδεύουν την κατάσταση οικονομικού αποτελέσματος.....	14
5. Άλλες σημαντικές πληροφορίες.....	15
Πληροφορίες σχετικά με τον προϋπολογισμό του οικονομικού έτους 2013.....	17
Α Υπολογισμός του αποτελέσματος του προϋπολογισμού.....	17
Β Συμφωνία του οικονομικού αποτελέσματος με το αποτέλεσμα του προϋπολογισμού.....	17
Ανεξάρτητη έκθεση διασφάλισης.....	19

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ**Πιστοποίηση των ετήσιων λογαριασμών του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 2013**

Οι ετήσιοι λογαριασμοί του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 2013 καταρτίστηκαν σύμφωνα με τον τίτλο ΙΧ του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τους λογιστικούς κανόνες που ενέκρινε ο υπόλογος της Επιτροπής και τις λογιστικές αρχές και μεθόδους που ενέκρινε ο ίδιος.

Αναγνωρίζω ότι είμαι υπεύθυνος για την κατάρτιση και την παρουσίαση των ετήσιων λογαριασμών του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου, σύμφωνα με το άρθρο 68 του δημοσιονομικού κανονισμού.

Μου διαβιβάστηκαν από τον διατάκτη, ο οποίος πιστοποίησε και την αξιοπιστία τους, όλα τα αναγκαία για την κατάρτιση των λογαριασμών πληροφοριακά στοιχεία, από τα οποία προκύπτουν τα στοιχεία ενεργητικού και παθητικού του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου, καθώς και η εκτέλεση του προϋπολογισμού του.

Με την παρούσα βεβαιώνω ότι, από τα εν λόγω πληροφοριακά στοιχεία, καθώς και από τους ελέγχους τους οποίους έκανα αναγκαίους προκειμένου να υπογράψω τους λογαριασμούς, αποκόμισα εύλογη βεβαιότητα ότι οι λογαριασμοί παρέχουν ακριβοδίκαιη εικόνα, από κάθε ουσιώδη πλευρά, της οικονομικής κατάστασης, των αποτελεσμάτων των πράξεων και των ταμειακών ροών του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου.

Λουξεμβούργο, 28 Μαΐου 2014.

Isidoro RODRIGUEZ DE LAS PARRAS
Υπόλογος του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου

ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΥ ΕΛΕΓΚΤΗ

Προς τη Διοίκηση
του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου

Διενεργήσαμε έλεγχο των συνημμένων οικονομικών καταστάσεων του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου, οι οποίες περιλαμβάνουν τον ισολογισμό στις 31 Δεκεμβρίου 2013, την κατάσταση οικονομικού αποτελέσματος, την κατάσταση ταμειακών ροών και την κατάσταση μεταβολών του καθαρού ενεργητικού για το οικονομικό έτος που έληξε την ημερομηνία αυτή, καθώς και σύνοψη των κύριων λογιστικών πολιτικών και άλλες επεξηγηματικές σημειώσεις, τα οποία παρουσιάζονται στις σελίδες 8 έως 17.

Ευθύνη της Διοίκησης σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις

Η Διοίκηση φέρει την ευθύνη της κατάρτισης και της ακριβοδικαίας παρουσίασης των εν λόγω οικονομικών καταστάσεων, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τον δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1268/2012 της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους κανόνες εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού, και για τον εσωτερικό έλεγχο του είδους αυτού, όπως τον ορίζει η Διοίκηση, είναι αναγκαίο να καθίσταται δυνατή η κατάρτιση οικονομικών καταστάσεων που να μην περιέχουν ουσιώδεις ανακρίβειες οφειλόμενες σε απάτη ή σε σφάλμα.

Ευθύνη του «Réviseur d'entreprises agréé»

Η ευθύνη μας συνίσταται στη διατύπωση γνώμης σχετικά με τις εν λόγω οικονομικές καταστάσεις βασιζόμενης στον έλεγχο που διενεργήσαμε. Ο έλεγχός μας διενεργήθηκε σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα ελέγχου, όπως αυτά έχουν εγκριθεί για το Λουξεμβούργο από την «Commission de Surveillance du Secteur Financier» (Επιτροπή εποπτείας του χρηματοπιστωτικού τομέα). Σύμφωνα με τα πρότυπα αυτά, οφείλουμε να τηρούμε τις δεοντολογικές απαιτήσεις, καθώς και να σχεδιάζουμε και να διενεργούμε τον έλεγχο κατά τρόπο ώστε να αποκομίζουμε εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την απουσία ουσιωδών ανακρίβειών στις οικονομικές καταστάσεις.

Ο έλεγχος συνεπάγεται την εφαρμογή διαδικασιών για τη συγκέντρωση αποδεικτικών στοιχείων ελέγχου σχετικά με τα ποσά και τις πληροφορίες που δημοσιοποιούνται στις οικονομικές καταστάσεις. Η επιλογή των διαδικασιών επαφίεται στην κρίση του «Réviseur d'entreprises agréé», συμπεριλαμβανομένης της εκτίμησης του κινδύνου ύπαρξης ουσιωδών ανακρίβειών στις οικονομικές καταστάσεις, οφειλόμενων σε απάτη ή σφάλμα. Κατά την εκτίμηση των κινδύνων αυτών, ο «Réviseur d'entreprises agréé» εξετάζει το σύστημα εσωτερικού ελέγχου που αφορά την κατάρτιση και την ακριβοδικαία παρουσίαση των οικονομικών καταστάσεων από την ελεγχόμενη μονάδα, προκειμένου να σχεδιάσει τις αρμόζουσες στις περιστάσεις ελεγκτικές διαδικασίες και όχι με σκοπό τη διατύπωση γνώμης ως προς την αποτελεσματικότητα του συστήματος εσωτερικού ελέγχου της ελεγχόμενης μονάδας. Επίσης, ο έλεγχος περιλαμβάνει αξιολόγηση της καταλληλότητας των λογιστικών πολιτικών που ακολουθούνται και του ευλόγου των λογιστικών εκτιμήσεων της Διοίκησης, καθώς και αξιολόγηση της συνολικής παρουσίασης των οικονομικών καταστάσεων.

Φρονούμε ότι τα αποδεικτικά στοιχεία ελέγχου που συγκεντρώσαμε είναι επαρκή και κατάλληλα για τη θεμελίωση της ελεγκτικής γνώμης μας.

Γνώμη

Κατά τη γνώμη μας, οι οικονομικές καταστάσεις παρέχουν ακριβοδικαία εικόνα της οικονομικής κατάστασης του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου στις 31 Δεκεμβρίου 2013, των χρηματοοικονομικών επιδόσεών του και των ταμειακών ροών του για το οικονομικό έτος που έληξε την ημερομηνία αυτή, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τον δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1268/2012 της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους κανόνες εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού.

Λουξεμβούργο, 28 Μαΐου 2014.

PricewaterhouseCoopers, Société coopérative

Εκπροσωπούμενη από

Pierre KRIER

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Ισολογισμός στις 31 Δεκεμβρίου 2013

(σε ευρώ)

	Σημ.	31 Δεκεμβρίου 2013	31 Δεκεμβρίου 2012
Μη κυκλοφορούν ενεργητικό			
Ασώματες ακινητοποιήσεις	3.1.	4 148 978	2 271 343
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	3.2.	95 610 315	95 437 237
Απαιτήσεις		25	25
		99 759 318	97 708 605
Κυκλοφορούν ενεργητικό			
Απαιτήσεις	3.3.	389 149	1 587 108
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα αυτών	3.4.	12 479 808	23 625 043
		12 868 957	25 212 151
Σύνολο ενεργητικού		112 628 275	122 920 756
Μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις			
Παροχές στο προσωπικό	3.5.	66 374 932	58 935 308
Λοιπές υποχρεώσεις	3.6.	175 000	175 000
		66 549 932	59 110 308
Βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις			
Προβλέψεις	3.7.	1 052 207	3 066 916
Πληρωτέα	3.8.	14 280 819	23 702 306
		15 333 026	26 769 222
Σύνολο παθητικού		81 882 958	85 879 530
Καθαρό ενεργητικό		30 745 317	37 041 227
Σωρευτικό πλεόνασμα/έλλειμμα		37 041 226	39 460 724
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους		(6 295 909)	(2 419 498)
Καθαρό ενεργητικό		30 745 317	37 041 226

Οι συνοδευτικές σημειώσεις αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα των οικονομικών καταστάσεων.

Κατάσταση οικονομικού αποτελέσματος

(σε ευρώ)

	Σημ.	2013	2012
Κεφάλαια που μεταβιβάστηκαν από την Επιτροπή σε άλλα θεσμικά όργανα	4.1.	112 800 000	117 795 049
Έσοδα από διοικητικές πράξεις	4.2.	17 309 843	19 304 343
Λοιπά λειτουργικά έσοδα	4.3.	30 268	45 439
Σύνολο λειτουργικών εσόδων	4.4.	130 140 111	137 144 831
Δαπάνες προσωπικού	4.5.	(99 347 366)	(103 441 065)
Δαπάνες ακινητοποιήσεων	3.1. — 3.2. & 4.6.	(5 988 272)	(3 351 126)
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	4.7.	(19 788 770)	(23 543 939)
Λειτουργικές δαπάνες	4.8.	(12 695)	(18 586)
Σύνολο λειτουργικών δαπανών		(125 137 103)	(130 354 716)
Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από λειτουργικές δραστηριότητες		5 003 008	6 790 115
Χρηματοοικονομικά έσοδα	4.9.	646	59 336
Χρηματοοικονομικές δαπάνες	4.10.	(20 020)	(20 025)
Κίνηση συντάξεων (- δαπάνες, + έσοδα)	3.5. & 4.11.	(11 279 543)	(9 248 924)
Πλεόνασμα/(έλλειμμα) από μη λειτουργικές δραστηριότητες		(11 298 917)	(9 209 613)
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους		(6 295 909)	(2 419 498)

Οι συνοδευτικές σημειώσεις αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα των οικονομικών καταστάσεων.

Κατάσταση ταμειακών ροών

(σε ευρώ)

	2013	2012
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	(6 295 909)	(2 419 498)
Λειτουργικές δραστηριότητες — Προσαρμογές		
Απόσβεση χρέους	197 753	209 828
Αποσβέσεις	5 761 980	3 139 253
Αύξηση/(μείωση) των προβλέψεων	(2 014 710)	2 168 917
(Αύξηση)/μείωση των απαιτήσεων	1 197 959	(1 163 164)
Αύξηση/(μείωση) των πληρωτέων	(9 421 487)	12 843 333
Καθαρές ταμειακές ροές από λειτουργικές δραστηριότητες	(10 574 414)	14 778 669
Ταμειακές ροές από επενδυτικές δραστηριότητες		
Αγορά ενσώματων και ασώματων ακινητοποιήσεων (-)	(8 038 985)	(44 535 664)
Πρόσοδοι από ενσώματες και ασώματες ακινητοποιήσεις (+)	28 540	2 043
Καθαρές ταμειακές ροές από επενδυτικές δραστηριότητες	(8 010 445)	(44 533 621)
Αύξηση/(μείωση) των παροχών στο προσωπικό	7 439 624	5 270 865
Καθαρή αύξηση/(μείωση) των ταμειακών διαθεσίμων και των ισοδυνάμων αυτών	(11 145 235)	(24 484 087)
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα αυτών κατά την έναρξη του οικονομικού έτους	23 625 043	48 109 130
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα αυτών κατά τη λήξη του οικονομικού έτους	12 479 808	23 625 043

Οι συνοδευτικές σημειώσεις αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα των οικονομικών καταστάσεων.

Κατάσταση μεταβολών του καθαρού ενεργητικού

(σε ευρώ)

Καθαρό ενεργητικό	2013	2012
Υπόλοιπο κατά την έναρξη του οικονομικού έτους	37 041 226	39 460 724
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	(6 295 909)	(2 419 498)
Υπόλοιπο κατά τη λήξη του οικονομικού έτους	30 745 317	37 041 226

Οι συνοδευτικές σημειώσεις αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα των οικονομικών καταστάσεων.

Λογιστικές πολιτικές και σημειώσεις που συνοδεύουν τις οικονομικές καταστάσεις**1. Γενικά**

Το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο (εφεξής «το Συνέδριο»), με έδρα στο Λουξεμβούργο, ιδρύθηκε με τη Συνθήκη των Βρυξελλών της 22ας Ιουλίου 1975 και άρχισε να λειτουργεί τον Οκτώβριο του 1977.

Αποστολή του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου

Το Συνέδριο είναι το θεσμικό όργανο της ΕΕ που ιδρύθηκε με τη Συνθήκη προκειμένου να διενεργεί τον έλεγχο των οικονομικών της ΕΕ. Ως εξωτερικός ελεγκτής της ΕΕ, συμβάλλει στη βελτίωση της δημοσιονομικής διαχείρισης της και ενεργεί ως ο ανεξάρτητος θεματοφύλακας των οικονομικών συμφερόντων των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το Συνέδριο παρέχει υπηρεσίες ελέγχου, μέσω των οποίων αξιολογεί την είσπραξη και τη χρήση των κονδυλίων της ΕΕ. Εξετάζει εάν οι χρηματοοικονομικές πράξεις καταχωρίστηκαν και παρουσιάστηκαν ορθά, εάν εκτελέστηκαν κατά τρόπο νόμιμο και κανονικό και εάν η διαχείρισή τους ασκήθηκε κατά τρόπο που να διασφαλίζει οικονομία, αποδοτικότητα και αποτελεσματικότητα. Το Συνέδριο κοινοποιεί τα αποτελέσματα των ελέγχων του μέσω σαφών, συναφών και αντικειμενικών εκθέσεων. Επίσης, γνωμοδοτεί επί ζητημάτων δημοσιονομικής διαχείρισης.

Το Συνέδριο προάγει την υποχρέωση λογοδοσίας και τη διαφάνεια και επικουρεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο στο πλαίσιο της εποπτείας της εκτέλεσης του προϋπολογισμού της ΕΕ, ιδίως κατά τη διαδικασία χορήγησης απαλλαγής. Το Συνέδριο δεσμεύεται να αποτελεί έναν αποτελεσματικό οργανισμό στην πρώτη γραμμή των εξελίξεων στους τομείς του ελέγχου και της διοίκησης του δημόσιου τομέα.

Το οικονομικό έτος του Συνεδρίου καλύπτει το διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31ης Δεκεμβρίου.

2. Νομική βάση και λογιστικοί κανόνες**2.1. Βάση της παρουσίασης**

Οι λογαριασμοί του Συνεδρίου καταρτίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽¹⁾ (εφεξής «δημοσιονομικός κανονισμός») και του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1268/2012 της Επιτροπής⁽²⁾ σχετικά με τους κανόνες εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού.

2.2. Λογιστικές αρχές

Σύμφωνα με το άρθρο 144 του δημοσιονομικού κανονισμού, οι δημοσιονομικές καταστάσεις παρουσιάζουν στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των λογιστικών πολιτικών, κατά τρόπο που παρέχει ουσιώδη, αξιόπιστη, συγκρίσιμη και κατανοητή πληροφόρηση. Η λογιστική του προϋπολογισμού είναι σύμφωνη με τις δημοσιονομικές αρχές που καθορίζονται στον δημοσιονομικό κανονισμό. Παρουσιάζει πιστή εικόνα των πράξεων εκτέλεσης του προϋπολογισμού ως προς τα έσοδα και τις δαπάνες.

Οι οικονομικές καταστάσεις καταρτίζονται σύμφωνα με τους λογιστικούς κανόνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (λογιστικοί κανόνες της ΕΕ), βάσει των διεθνώς αποδεκτών λογιστικών προτύπων για τον δημόσιο τομέα. Οι εν λόγω λογιστικοί κανόνες εκδίδονται από τον υπόλογο της Επιτροπής κατόπιν συνεννόησης με τα άλλα θεσμικά όργανα.

2.3. Αποτίμηση της αξίας των υπολοίπων και των πράξεων σε ξένο νόμισμα

Οι πράξεις σε ξένο νόμισμα μετατρέπονται σε ευρώ βάσει της ισοτιμίας που ίσχυε κατά την ημερομηνία εκτέλεσης της εκάστοτε πράξης.

Τα συναλλαγματικά κέρδη και ζημιές που προκύπτουν από τον διακανονισμό των πράξεων σε ξένο νόμισμα και από τη μετατροπή των χρηματικών στοιχείων ενεργητικού και παθητικού που εκφράζονται σε ξένο νόμισμα βάσει των συναλλαγματικών ισοτιμιών στο τέλος του οικονομικού έτους καταλογίζονται στην κατάσταση οικονομικού αποτελέσματος.

Τα υπόλοιπα των χρηματικών στοιχείων ενεργητικού και παθητικού που εκφράζονται σε ξένο νόμισμα στο τέλος του έτους μετατρέπονται σε ευρώ, βάσει της ισοτιμίας που ίσχυε την 31η Δεκεμβρίου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 298 της 26.10.2012, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 362 της 31.12.2012, σ. 1.

2.4. Ασώματες ακινητοποιήσεις

Οι αγορασθείσες άδειες λογισμικού εμφανίζονται στο ιστορικό κόστος τους μειωμένες κατά τις σωρευμένες αποσβέσεις και τις ζημιές απομείωσης. Οι αποσβέσεις των στοιχείων του ενεργητικού υπολογίζονται σε γραμμική βάση για μια τετραετία. Οι ασώματες ακινητοποιήσεις που αναπτύσσονται εσωτερικά κεφαλαιοποιούνται όταν πληρούνται τα σχετικά κριτήρια των λογιστικών κανόνων της ΕΕ. Οι κεφαλαιοποιημένες δαπάνες εμπεριέχουν όλες τις άμεσα καταλογίσιμες δαπάνες που απαιτούνται για τη δημιουργία, την παραγωγή και την προετοιμασία του περιουσιακού στοιχείου, προκειμένου αυτό να μπορέσει να λειτουργήσει κατά τον προβλεπόμενο από τη διοίκηση τρόπο. Οι δαπάνες που αφορούν ερευνητικές δραστηριότητες, μη κεφαλαιοποιήσιμες αναπτυξιακές δαπάνες και δαπάνες συντήρησης καταλογίζονται ως δαπάνες κάθε φορά που πραγματοποιούνται.

2.5. Ενσώματες ακινητοποιήσεις

Οι ενσώματες ακινητοποιήσεις εμφανίζονται στο ιστορικό κόστος τους μειωμένες κατά τις σωρευμένες αποσβέσεις και τις ζημιές απομείωσης. Το ιστορικό κόστος περιλαμβάνει τις δαπάνες που καταλογίζονται άμεσα στην αγορά ή την κατασκευή του εκάστοτε στοιχείου του ενεργητικού.

Τα επακόλουθα έξοδα περιλαμβάνονται στη λογιστική αξία του στοιχείου του ενεργητικού ή, κατά περίπτωση, καταλογίζονται ως χωριστό στοιχείο του ενεργητικού μόνον όταν υπάρχει πιθανότητα να προκύψουν από αυτό μελλοντικά οικονομικά οφέλη ή δυναμικό εξυπηρέτησης για το Συνέδριο και το κόστος του συγκεκριμένου στοιχείου μπορεί να μετρηθεί με αξιόπιστο τρόπο. Οι δαπάνες επισκευής και συντήρησης χρεώνονται στην κατάσταση οικονομικού αποτελέσματος κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους κατά το οποίο πραγματοποιούνται. Δεδομένου ότι το Συνέδριο δεν συνάπτει δάνεια προκειμένου να χρηματοδοτήσει την αγορά ενσώματων ακινητοποιήσεων, δεν υφίσταται κόστος δανεισμού σε σχέση με αγορές αυτού του είδους.

Γήπεδα και έργα τέχνης δεν υπόκεινται σε απόσβεση επειδή θεωρείται ότι έχουν απροσδιόριστη διάρκεια ζωής. Οι υπό κατασκευή ακινητοποιήσεις δεν υπόκεινται ούτε αυτές σε απόσβεση επειδή αυτά τα στοιχεία ενεργητικού δεν είναι ακόμη διαθέσιμα προς χρήση. Η απόσβεση άλλων στοιχείων ενεργητικού υπολογίζεται σύμφωνα με γραμμική μέθοδο για τον καταλογισμό του κόστους τους στις υπολειμματικές αξίες τους κατά τη διάρκεια της εκτιμώμενης ωφέλιμης ζωής τους, ως εξής:

Κτίρια	25 έτη ή αναμενόμενη ωφέλιμη ζωή
Εγκαταστάσεις, μηχανήματα και εργαλεία	4, 8 έτη
Έπιπλα και στόλος οχημάτων	4, 8, 10 έτη
Υλικό ηλεκτρονικών υπολογιστών	4 έτη
Διαρρύθμιση μισθωμένων κτιρίων	διάρκεια της μίσθωσης
Λοιπός εξοπλισμός και εγκαταστάσεις	4, 6, 8 έτη

2.6. Παροχές στο προσωπικό

Οι παροχές στο προσωπικό αντιστοιχούν στα μελλοντικά συνταξιοδοτικά δικαιώματα των Μελών του Συνεδρίου. Δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2290/77 του Συμβουλίου, της 18ης Οκτωβρίου 1977, περί του καθορισμού του καθεστώτος χρηματικών απολαβών των Μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου⁽¹⁾, οι παροχές που προβλέπονται από το εν λόγω συνταξιοδοτικό καθεστώς επιβαρύνουν τον προϋπολογισμό της Ένωσης και τα κράτη μέλη εγγυώνται από κοινού την καταβολή τους.

Η υποχρέωση για τις εν λόγω μελλοντικές καταβολές συντάξεων καταχωρίζεται λογιστικά και παρουσιάζεται σύμφωνα με τον λογιστικό κανόνα της ΕΕ αριθ. 12 «Παροχές στο προσωπικό». Η μέθοδος που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό αυτής της υποχρέωσης λαμβάνει υπόψη τα χαρακτηριστικά του συνταξιοδοτικού καθεστώτος, όπως προβλέπονται στο λογιστικό πρότυπο IPSAS 25.

Η αναλογιστική δέσμευση αποτιμάται σε συνεχή βάση, λαμβάνοντας υπόψη τόσο τις υποσχέσεις παροχών κατά τη διάρκεια της ενεργού επαγγελματικής ζωής όσο και τις προβλεπόμενες μισθολογικές αυξήσεις. Η αναλογιστική μέθοδος αποτίμησης που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό αυτής της υποχρέωσης είναι η «μέθοδος της προβεβλημένης πιστωτικής μονάδας».

Η υποχρέωση μειώνεται κατά το εκτιμώμενο ποσό των φόρων που θα επιβληθούν στις μελλοντικές πληρωμές συντάξεων, δεδομένου ότι οι εν λόγω φόροι επιστρέφουν ως έσοδα στον προϋπολογισμό της ΕΕ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 20.10.1977, σ. 1

Η συνταξιοδοτική υποχρέωση επανυπολογίζεται ετησίως κατά την ημερομηνία κλεισίματος του ισολογισμού. Στην κατάσταση οικονομικού αποτελέσματος, η συνταξιοδοτική δαπάνη για το οικονομικό έτος περιλαμβάνει τις συντάξεις που καταβλήθηκαν κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους και την προσαρμογή της συνταξιοδοτικής υποχρέωσης στο τέλος του έτους, και στις δύο περιπτώσεις προ φόρων. Αναλογιστικά κέρδη και ζημίες καταλογίζονται στην «κατάσταση οικονομικού αποτελέσματος».

Όσον αφορά πιθανά «περιουσιακά στοιχεία του συνταξιοδοτικού καθεστώτος», επί του παρόντος το Συνέδριο δεν έχει διαθέσει περιουσιακά στοιχεία για τη χρηματοδότηση αναλήψεων υποχρεώσεων για συντάξεις.

2.7. Προβλέψεις

Οι προβλέψεις καταλογίζονται εφόσον το Συνέδριο υπέχει παρούσα νομική ή τεκμαιρομένη υποχρέωση έναντι τρίτων ως αποτέλεσμα παρελθόντων γεγονότων, εφόσον είναι πολύ πιθανό να απαιτηθεί εκροή πόρων για τον διακανονισμό της υποχρέωσης και εφόσον το ποσό μπορεί να εκτιμηθεί αξιόπιστα. Προβλέψεις δεν καταλογίζονται για μελλοντικές λειτουργικές ζημίες. Το ποσό της πρόβλεψης ισούται με τη βέλτιστη δυνατή εκτίμηση των δαπανών που αναμένεται ότι θα απαιτηθούν για τον διακανονισμό μιας παρούσας υποχρέωσης κατά την ημερομηνία του ισολογισμού.

2.8. Καταλογισμός των εξόδων

Σύμφωνα με τους λογιστικούς κανόνες της ΕΕ, οι πράξεις και τα γεγονότα καταλογίζονται στις οικονομικές καταστάσεις της περιόδου την οποία αφορούν. Στο τέλος της λογιστικής περιόδου, τα δεδουλευμένα έξοδα καταλογίζονται βάσει του εκτιμώμενου ποσού στο οποίο ανέρχεται η υποχρέωση μεταβίβασης για την περίοδο. Ο υπολογισμός των δεδουλευμένων εξόδων πραγματοποιείται βάσει λεπτομερών επιχειρησιακών και πρακτικών κατευθυντήριων οδηγιών, οι οποίες αποσκοπούν στο να διασφαλίζεται ότι οι οικονομικές καταστάσεις παρέχουν ακριβοδίκαιη εικόνα της κατάστασης.

3. Σημειώσεις που συνοδεύουν τον ισολογισμό

ΜΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΟΥΝ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ

3.1. Ασώματες ακινητοποιήσεις

Οι κινήσεις των ασώματων ακινητοποιήσεων κατά το οικονομικό έτος 2013 είχαν ως εξής:

(σε ευρώ)

	Ακαθάριστη λογιστική αξία την 1η Ιανουαρίου 2013	Κτήσεις	Ακαθάριστη λογιστική αξία στις 31 Δεκεμβρίου 2013	Σωρευμένες αποσβέσεις και απομειώσεις στις 31 Δεκεμβρίου 2013	Καθαρή λογιστική αξία στις 31 Δεκεμβρίου 2013
Λογισμικό	1 403 346	149 047	1 552 393	(1 264 183)	288 210
Ασώματες υπό ανάπτυξη ακινητοποιήσεις	1 934 427	1 926 341	3 860 768		3 860 768
Σύνολο	3 337 773	2 075 388	5 413 161	(1 264 183)	4 148 978

Το 2013 δεν καταλογίστηκαν δαπάνες συνδεδεμένες με ερευνητικές δραστηριότητες.

3.2. Ενσώματες ακινητοποιήσεις

Οι κινήσεις των ενσώματων ακινητοποιήσεων κατά το οικονομικό έτος 2013 είχαν ως εξής:

(σε ευρώ)

	Ακαθάριστη λογιστική αξία την 1η Ιανουαρίου 2013	Κτήσεις	Εκχωρήσεις	Ανακατάταξη	Ακαθάριστη λογιστική αξία στις 31 Δεκεμβρίου 2013	Σωρευμένες αποσβέσεις και απομειώσεις στις 31 Δεκεμβρίου 2013	Καθαρή λογιστική αξία στις 31 Δεκεμβρίου 2013
Γήπεδα	776 631				776 631		776 631

(σε ευρώ)

	Ακαθάριστη λογιστική αξία την 1η Ιανουαρίου 2013	Κτήσεις	Εκχωρήσεις	Ανακατάταξη	Ακαθάριστη λογιστική αξία στις 31 Δεκεμβρίου 2013	Σωρευμένες αποσβέσεις και απομειώσεις στις 31 Δεκεμβρίου 2013	Καθαρή λογιστική αξία στις 31 Δεκεμβρίου 2013
Κτίρια	122 859 988	6 658			122 866 646	(37 178 783)	85 687 863
Εγκαταστάσεις και εξοπλισμός	652 847	105 224	(5 368)		752 703	(338 700)	414 003
Υλικά ηλεκτρονικών υπολογιστών	4 730 767	1 239 504	(1 171 654)		4 798 617	(3 206 316)	1 592 301
Έπιπλα και οχήματα	4 446 526	398 659	(259 961)		4 585 224	(1 690 621)	2 894 603
Λοιπός εξοπλισμός και εγκαταστάσεις	1 891 828	68 569	(142 385)		1 818 012	(1 722 180)	95 832
Υπό κατασκευή ακινητοποιήσεις	4 099	4 144 983	—		4 149 082		4 149 082
Σύνολο	135 362 686	5 963 597	(1 579 368)	—	139 746 915	(44 136 600)	95 610 315

ΚΥΚΛΟΦΟΡΟΥΝ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ

3.3. Απαιτήσεις

(σε ευρώ)

	31 Δεκεμβρίου 2013	31 Δεκεμβρίου 2012
Τρέχουσες απαιτήσεις κυρίως λόγω μεταφοράς εθνικών συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων από το προσωπικό	2 768	2 030
Διάφορες απαιτήσεις που συνδέονται κυρίως με τη μισθοδοσία και τις προκαταβολές εξόδων αποστολής	189 485	200 942
Έξοδα μελλοντικών χρήσεων για μισθώσεις κτιρίων και συμβάσεις ΤΠ	195 197	1 382 757
Απαιτήσεις από υπηρεσίες της ΕΕ	1 699	1 379
Σύνολο	389 149	1 587 108

3.4. Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα αυτών

(σε ευρώ)

	31 Δεκεμβρίου 2013	31 Δεκεμβρίου 2012
Ταμείο μικροεξόδων	1 000	1 000
Τρεχούμενος τραπεζικός λογαριασμός	332 783	2 627 191
Καταπιστευματικός λογαριασμός	12 146 025	20 996 852
Σύνολο	12 479 808	23 625 043

Στις 27 Ιανουαρίου 2010, το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο άνοιξε καταπιστευματικό λογαριασμό στην τράπεζα «Banque et Caisse d'épargne de l'Etat, Luxembourg». Ο εν λόγω λογαριασμός του παρέχει τη δυνατότητα να διαχειρίζεται τον προϋπολογισμό που του χορήγησε η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή σχετικά με το έργο κατασκευής του κτιρίου K3 (βλέπε σημείο 5.3).

Το Συνέδριο χρησιμοποιεί τον καταπιστευματικό λογαριασμό μόνον υπό ορισμένους όρους τους οποίους προβλέπει η σύμβαση που συνήψε με την «Banque et Caisse d'épargne de l'Etat, Luxembourg».

Αποκλειστικός δικαιούχος των πληρωμών που πραγματοποιούνται από αυτόν τον καταπιστευματικό λογαριασμό είναι ο επιχειρησιακός τραπεζικός λογαριασμός της κοινοπραξίας που ενεργεί ως υπεύθυνος του έργου. Αυτός ο επιχειρησιακός λογαριασμός χρησιμοποιείται αποκλειστικά από τον υπεύθυνο του έργου για την εξόφληση των τιμολογίων των κατασκευαστικών εταιρειών.

ΜΑΚΡΟΠΡΟΘΕΣΜΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

3.5. Παροχές στο προσωπικό

Ο υπολογισμός της υποχρέωσης πραγματοποιείται από την Ευρωπαϊκή Στατιστική Υπηρεσία, με τη βοήθεια ανεξάρτητου ειδικευμένου εμπειρογνώμονα, και αφορά την εφαρμογή της μεθοδολογίας και τον ορισμό των αντίστοιχων αναλογιστικών υποθέσεων.

Η πρόβλεψη για τις μελλοντικές υποχρεώσεις καταβολής συντάξεων δεν περιλαμβάνει τους φόρους που θα εισπραχθούν επί των μελλοντικών πληρωμών συντάξεων (βλέπε επίσης σημείο 2.6).

(σε ευρώ)

	31 Δεκεμβρίου 2013	31 Δεκεμβρίου 2012
Ακαθάριστο ποσό	81 944 360	72 804 580
Φορολογικός συντελεστής (%) (*)	19,00 %	19,05 %
Φόροι	15 569 428	13 869 273
Καθαρό ποσό μετά την αφαίρεση των φόρων	66 374 932	58 935 308
Διακύμανση της καθαρής συνταξιοδοτικής υποχρέωσης έναντι των Μελών	7 439 624	5 270 865

(*) Κατόπιν στρογγυλοποίησης.

Το συνταξιοδοτικό πρόγραμμα για τα Μέλη του Συνεδρίου είναι πρόγραμμα καθορισμένων παροχών. Οι καθορισμένες παροχές που προβλέπονται στο πλαίσιο αυτό είναι οι εξής:

- μεταβατική αποζημίωση (καταβαλλόμενη στο τέλος της θητείας για χρονική περίοδο τριών ετών),
- σύνταξη εξόδου από την υπηρεσία,
- σύνταξη και επίδομα αναπηρίας,
- σύνταξη επιζώντος (καταβαλλόμενη μετά τον θάνατο Μέλους, ανεξαρτήτως εάν αυτός επέλθει πριν ή μετά τη συνταξιοδότηση του Μέλους).

Οι κατηγορίες δικαιούχων για τις οποίες πρέπει να υπολογίζεται η υποχρέωση καταβολής συντάξεων είναι οι ακόλουθες:

- ενεργά Μέλη,
- μη ενεργά Μέλη στα οποία καταβάλλεται μεταβατική αποζημίωση,
- μη ενεργά Μέλη μετά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου (ετεροχρονισμένη συνταξιοδότηση),
- μέλη που έχουν συνταξιοδοτηθεί,
- μέλη με μόνιμη αναπηρία,
- μέλη με προσωρινή αναπηρία,
- επιζώντες σύζυγοι,
- ορφανά τέκνα.

Η εκτίμηση της συνταξιοδοτικής υποχρέωσης προϋποθέτει τη χρήση μεταβλητών συνδεόμενων με οικονομικές και δημογραφικές πτυχές. Οι βασικές αναλογιστικές υποθέσεις είναι οι εξής:

Αναλογιστική υπόθεση	31 Δεκεμβρίου 2012	31 Δεκεμβρίου 2013
Μέση διαφορά ηλικίας μεταξύ έγγαμων ανδρών και γυναικών	3 έτη	3 έτη
Πιθανότητα ο άνδρας να είναι έγγαμος	89 %	81 %
Πιθανότητα η γυναίκα να είναι έγγαμη	24 %	49 %
Οικογενειακή κατάσταση	Κατάσταση κατά την ημερομηνία αποτίμησης	Κατάσταση κατά την ημερομηνία αποτίμησης
Συντελεστής για σύνταξη ορφανών και διαζευγμένων	0 %	0 %
Θεωρητική ηλικία συνταξιοδότησης	65	65
Αναμενόμενο ποσοστό πληθωρισμού για τη διάρκεια του καθεστώτος	1,7 %	1,5 %
Ονομαστικό προεξοφλητικό επιτόκιο	3,3 %	3,3 %
Πραγματικό προεξοφλητικό επιτόκιο	1,6 %	1,8 %
Γενική αύξηση μισθών	0,0 %	- 0,1 %
Γενική επανεκτίμηση των συντάξεων	0,0 %	- 0,1 %
Αύξηση μεμονωμένων μισθών	Καμία (εξαιρουμένης της περίπτωσης νέου διορισμού)	Καμία (εξαιρουμένης της περίπτωσης νέου διορισμού)
Πίνακας θνησιμότητας υγιών ατόμων	2008 ICSLT ⁽¹⁾	2013 ICSLT ⁽¹⁾
Πίνακας θνησιμότητας ασθενών/αναπήρων	Ποσοστό που αντιστοιχεί σε υγιές άτομο μεγαλύτερο κατά 3 έτη	Ποσοστό που αντιστοιχεί σε υγιές άτομο μεγαλύτερο κατά 3 έτη

⁽¹⁾ International Civil Servants Life Table (Πίνακας θνησιμότητας υπαλλήλων διεθνών οργανισμών).

3.6. Λοιπές υποχρεώσεις

Κατά τη λήξη της μίσθωσης του κτιρίου K9 οφείλεται βάσει σύμβασης το ποσό των 175 000 ευρώ.

ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

3.7. Προβλέψεις

Στις 11 Ιανουαρίου 2012, η Επιτροπή αποφάσισε να ασκήσει ενώπιον του Δικαστηρίου προσφυγή κατά του Συμβουλίου για τη μη έγκριση της ετήσιας προσαρμογής των αποδοχών των υπαλλήλων της ΕΕ για το 2011. Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, στην απόφασή του της 19ης Νοεμβρίου 2013 (C-63/12), κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Επιτροπή έπρεπε να υποβάλει νέα πρόταση σχετικά με την αναπροσαρμογή των αποδοχών του 2011. Στις 14 Απριλίου 2014, το Συμβούλιο ενέκρινε τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα σχέδια κανονισμών που προέβλεπαν ετήσια αναπροσαρμογή των αποδοχών και των συντάξεων του προσωπικού της ΕΕ κατά 0 % για το 2011 και κατά 0,8 % για το 2012 (από 1ης Ιουλίου 2012).

Σε συνέχεια της απόφασης αυτής, καταχωρίστηκε λογιστικά βραχυπρόθεσμη πρόβλεψη για την καταβολή αναδρομικών της τάξης του 0,8 % των μισθών προ φόρων και συνταξιοδοτικών εισφορών.

3.8. Πληρωτέα

(σε ευρώ)

	31 Δεκεμβρίου 2013	31 Δεκεμβρίου 2012
Τρέχουσες οφειλές	14 393	445 830
Διάφορες οφειλές σχετικές με τη μισθοδοσία και το προσωπικό	(10 212)	344 427
Δεδουλευμένα έξοδα	14 107 180	22 864 727
Πληρωτέοι λογαριασμοί προς ενοποιημένες υπηρεσίες τις ΕΕ, κυρίως προς το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο	169 458	47 322
Σύνολο	14 280 819	23 702 306

4. Σημειώσεις που συνοδεύουν την κατάσταση οικονομικού αποτελέσματος

- 4.1. «Κεφάλαια που μεταφέρθηκαν από την Επιτροπή σε άλλα όργανα»: το ποσό αντιστοιχεί στις μηνιαίες αιτήσεις καταβολής κεφαλαίων που απευθύνει το Συνέδριο προς την Επιτροπή για την επανατροφοδότηση του τραπεζικού λογαριασμού του.
- 4.2. «Έσοδα από διοικητικές πράξεις»: ο τίτλος αυτός αποτελείται, κυρίως, από κρατήσεις φόρων και εισφορών κοινωνικής ασφάλισης επί των αποδοχών των Μελών και του προσωπικού.
- 4.3. Τα «λοιπά λειτουργικά έσοδα» προέρχονται, μεταξύ άλλων, από κέρδη από τις συναλλαγματικές ισοτιμίες.
- 4.4. Τα έσοδα που προέκυψαν από συναλλαγματικές και μη συναλλαγματικές πράξεις έχουν ως εξής:

(σε ευρώ)

	2013	2012
Έσοδα από συναλλαγματικές πράξεις	22 378	41 910
Έσοδα από μη συναλλαγματικές πράξεις	130 117 733	137 102 921
Συνολικά έσοδα	130 140 111	137 144 831

- 4.5. Οι «δαπάνες προσωπικού» περιλαμβάνουν τις αποδοχές των Μελών, του μόνιμου προσωπικού, των συμβασιούχων υπαλλήλων και των έκτακτων υπαλλήλων. Οι μεταβατικές αποζημιώσεις πρώην Μελών και οι φόροι επί των συντάξεων και των μεταβατικών αποζημιώσεων των Μελών περιλαμβάνονται επίσης στη θέση «κίνηση συντάξεων» (βλέπε σημείο 4.11).
- 4.6. Οι «δαπάνες ακινητοποιήσεων» αντιστοιχούν στη μείωση της αξίας/απόσβεση των ενσώματων και ασώματων ακινητοποιήσεων.
- 4.7. Τα σημαντικότερα στοιχεία της θέσης «λοιπές διοικητικές δαπάνες» ήταν τα εξής:
- μίσθωση κτιρίων και συναφή έξοδα,
 - ΤΠ και τηλεπικοινωνίες,
 - έξοδα αποστολών,
 - υπηρεσίες καθαρισμού και ασφάλειας.
- 4.8. Οι «λειτουργικές δαπάνες» προέρχονται, μεταξύ άλλων, από συναλλαγματικές ζημιές.
- 4.9. Τα «χρηματοοικονομικά έσοδα» συνίστανται στον τραπεζικό τόκο που απέφεραν ο τρεχούμενος και ο καταπιστευματικός λογαριασμός του Συνεδρίου.
- 4.10. Οι «χρηματοοικονομικές δαπάνες» είναι τα τραπεζικά έξοδα που καταβλήθηκαν από τον τρεχούμενο και τον καταπιστευματικό λογαριασμό του Συνεδρίου.

- 4.11. Η θέση «κίνηση συντάξεων» περιλαμβάνει όλες τις δαπάνες που συνδέονται με τις συντάξεις των Μελών του Συνεδρίου. Οι δαπάνες αυτές καλύπτουν τις συντάξεις και τις μεταβατικές αποζημιώσεις που καταβλήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους, καθώς και την προσαρμογή, στο τέλος του έτους, της υποχρέωσης για όλες τις μελλοντικές υποχρεώσεις καταβολής συντάξεων, γεγονός το οποίο δικαιολογεί τη διαφορά μεταξύ των δύο ετών.

(σε ευρώ)

	2013	2012
Διακύμανση της καθαρής υποχρέωσης που συνδέεται με τα συνταξιοδοτικά δικαιώματα των Μελών	7 439 624	5 270 865
Καταβληθείσες ισόβιες συντάξεις	2 715 911	2 590 511
Καταβληθείσες συντάξεις επιζώντων	325 474	350 485
Καταβληθείσες μεταβατικές αποζημιώσεις	1 537 185	1 785 937
Καταβληθείσες συντάξεις αναπηρίας	—	23 809
Υποσύνολο συντάξεων καταβληθεισών κατά τη διάρκεια του έτους	4 578 570	4 750 742
Διορθωτικός συντελεστής	162 071	163 476
Φόροι παρακρατηθέντες επί των πληρωμών	(900 722)	(936 159)
Σύνολο κίνησης συντάξεων	11 279 543	9 248 924

5. Άλλες σημαντικές πληροφορίες

5.1. Ενδεχόμενα στοιχεία ενεργητικού

Οι ακόλουθες τραπεζικές εγγυήσεις συστάθηκαν από προμηθευτές συνεπεία συμβατικών υποχρεώσεων:

(σε ευρώ)

	31 Δεκεμβρίου 2013	31 Δεκεμβρίου 2012
Γραφείο ταξιδίων	50 000	50 000
Ανακαίνιση κτιρίου Κ1	2 500	2 500
Διαχείριση έργου — κτίριο Κ3	7 196 680	7 096 680
Ασφαλιστική εταιρεία	1 361	1 361
Τηλεπικοινωνίες	20 000	20 000
Σύνολο	7 270 541	7 170 541

5.2. Αναλήψεις υποχρεώσεων για μελλοντικές χρηματοδοτήσεις

(σε ευρώ)

	31 Δεκεμβρίου 2013	31 Δεκεμβρίου 2012
Συμβάσεις χρηματοδοτικής μίσθωσης κτιρίων	560 000	2 579 580
Συμβάσεις χρηματοδοτικής μίσθωσης υλικού ΤΠ, οχημάτων και λοιπού εξοπλισμού	2 373 573	1 044 344
Υποσύνολο	2 933 573	3 623 924

(σε ευρώ)

	31 Δεκεμβρίου 2013	31 Δεκεμβρίου 2012
Αναλήψεις υποχρεώσεων για πιστώσεις που δεν έχουν ακόμη χρησιμοποιηθεί — RAL («Restant à liquider» (αναλήψεις υποχρεώσεων που απομένουν προς εκκαθάριση)) — μετά την αφαίρεση των δεδουλευμένων εξόδων για το 2013	9 364 602	1 385 871
Σύνολο	12 298 175	5 009 795

Οι αναλήψεις υποχρεώσεων που απομένουν προς εκκαθάριση (RAL) συνιστά στοιχείο της λογιστικής του προϋπολογισμού που αντιστοιχεί στην αξία των εκκρεμών αναλήψεων υποχρεώσεων. Πρόκειται για τη διαφορά μεταξύ των υποχρεώσεων που έχουν εγγραφεί στους λογαριασμούς και των πληρωμών, η οποία οφείλεται στο χρόνο που μεσολαβεί μεταξύ της εγγραφής μιας ανάληψης υποχρέωσης και της πραγματοποίησης της σχετικής πληρωμής.

5.3. Κατασκευαστικά έργα του Συνεδρίου

Το 1988 το Συνέδριο εγκαταστάθηκε στο κτίριο της έδρας του (κτίριο «Κ1»), το οποίο αγόρασε, όπως και το οικόπεδο στο οποίο αυτό ανεγέρθηκε, το 1990. Το 1999 το Συνέδριο υπέγραψε συμφωνία-πλαίσιο με το κράτος του Λουξεμβούργου, με την οποία του εκχωρήθηκε το δικαίωμα χρήσης ενός δεύτερου οικοπέδου για διάστημα 49 ετών (η σύμβαση είναι ανανεώσιμη άπαξ) με σκοπό την ανέγερση επέκτασης (κτίριο «Κ2») στην τιμή του ενός ευρώ. Ωστόσο, για την ανέγερση της δεύτερης επέκτασης, του κτιρίου «Κ3», λόγω των διαφορετικών διατάξεων υλοποίησης του έργου, κατέστη αναγκαία η σύναψη νέας συμφωνίας-πλαισίου μεταξύ του κράτους του Λουξεμβούργου και του Συνεδρίου, η οποία υπεγράφη στις 22 Φεβρουαρίου 2008.

Τα κράτος πώλησε στο Συνέδριο τα δύο οικόπεδα για τις δύο προαναφερθείσες επεκτάσεις («Κ2» και «Κ3») στη συμβολική τιμή του ενός ευρώ.

Το Συνέδριο, από την πλευρά του, εάν ποτέ θελήσει να εκχωρήσει κάποιο από τα κτίρια σε τρίτο, εκτός των θεσμικών οργάνων και οργανισμών της ΕΕ, θα πρέπει να επιστρέψει την κυριότητα του οικοπέδου στο κράτος στη συμβολική τιμή του ενός ευρώ. Το κράτος διαθέτει επίσης δικαίωμα προαίρεσης για αγορά του κτιρίου σε τιμή που θα καθοριστεί από ανεξάρτητο εμπειρογνώμονα. Σε περίπτωση που το κράτος αποφασίσει να μην ασκήσει το δικαίωμα αυτό, θα εκχωρήσει το δικαίωμα χρήσης του οικοπέδου στους αγοραστές του κτιρίου.

Η χρήση κτιρίων που χρησιμοποιούνται ως γραφεία στο Λουξεμβούργο επιτρέπεται για μία 15ετία· στη συνέχεια τα κτίρια αυτά πρέπει να εκσυγχρονίζονται ώστε να ανταποκρίνονται στα ισχύοντα πρότυπα στους τομείς της υγείας, της ασφάλειας και του περιβάλλοντος. Οι απαιτούμενες εργασίες από άποψη υγείας και ασφάλειας πραγματοποιήθηκαν στο κτίριο Κ1. Οι εργασίες έχουν ολοκληρωθεί, η δε οριστική παραλαβή τους επιβεβαιώθηκε τυπικά το 2010. Το κτίριο Κ2 άρχισε να λειτουργεί τον Νοέμβριο του 2003 και, επομένως, διαθέτει άδεια λειτουργίας («autorisation d'exploitation») η οποία ισχύει έως το 2018.

Οι εργασίες ανέγερσης του κτιρίου Κ3 άρχισαν τον Μάρτιο του 2010 και το κτίριο τέθηκε σε λειτουργία στις 15 Νοεμβρίου 2012.

5.4. Δυνητικές σημαντικές υποχρεώσεις για δικαστικές διαφορές⁽¹⁾

Δεν υπάρχουν δυνητικές σημαντικές υποχρεώσεις για δικαστικές διαφορές.

⁽¹⁾ Λογιστικός κανόνας της ΕΕ αριθ. 10, «Προβλέψεις, ενδεχόμενες υποχρεώσεις και ενδεχόμενες απαιτήσεις».

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΤΟΥΣ 2013

A Υπολογισμός του αποτελέσματος του προϋπολογισμού

Το αποτέλεσμα του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους υπολογίζεται βάσει των αριθμητικών στοιχείων της εκτέλεσης του προϋπολογισμού.

	(σε ευρώ)
Πληρωμές από πιστώσεις του οικονομικού έτους 2013	(120 869 858)
Πληρωμές από μεταφερθείσες πιστώσεις πληρωμών	(11 109 965)
Πληρωμές από πιστώσεις που σχετίζονται με έσοδα για ειδικό προορισμό	(174 759)
Εντάλματα εισπραξης του οικονομικού έτους που εισπράχθηκαν κατά το οικονομικό έτος 2013	17 314 791
Εντάλματα εισπραξης που εκδόθηκαν πριν από το 2013 και εισπράχθηκαν κατά το οικονομικό έτος 2013	—
Προσαρμογή όσον αφορά εντάλματα εισπραξης προηγούμενων οικονομικών ετών	—
Πιστώσεις πληρωμών που μεταφέρθηκαν στο 2013	(11 429 492)
Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από προηγούμενα οικονομικά έτη	12 677 899
Προσαρμογή λόγω της μεταφοράς από προηγούμενο οικονομικό έτος πιστώσεων διαθέσιμων στις 31.12, οι οποίες σχετίζονται με έσοδα για ειδικό προορισμό	452 139
Αποτέλεσμα του προϋπολογισμού	(113 139 245)

Δεν υπήρξε συμπλήρωμα ούτε μείωση μεταξύ του αρχικού και του τελικού προϋπολογισμού.

B Συμφωνία του οικονομικού αποτελέσματος με το αποτέλεσμα του προϋπολογισμού

	(σε ευρώ)
Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος του οικονομικού έτους	(6 295 909)
<i>Προσαρμογή για θέσεις που περιλαμβάνονται στο οικονομικό αποτέλεσμα, αλλά όχι στο αποτέλεσμα του προϋπολογισμού</i>	(90 910 188)
Διαφορά μεταξύ δεδουλευμένων εξόδων στο τέλος του προηγούμενου έτους και στο τέλος του τρέχοντος έτους	(3 192 546)
Ποσό από τον λογαριασμό συνδέσμου με την Επιτροπή που καταχωρίστηκε λογιστικά στον λογαριασμό του οικονομικού αποτελέσματος	(112 800 000)
Ανεξόφλητα τιμολόγια στο τέλος του οικονομικού έτους καταχωρισθέντα λογιστικά στις επιβαρύνσεις (κατηγορία 6)	44 362
Απόσβεση ασώματων και ενσώματων ακινητοποιήσεων	6 701 213
Προβλέψεις	7 439 624
Μειώσεις αξίας	
Εντάλματα εισπραξης εκδοθέντα το 2013 στην κατηγορία 7, τα οποία δεν έχουν εισπραχθεί ακόμη	(13 025)
Πληρωμές από μεταφερθείσες πιστώσεις πληρωμών	11 109 965
Λοιπά	(204 585)
Συναλλαγματικές διαφορές	4 804

	(σε ευρώ)
Προσαρμογή για θέσεις που περιλαμβάνονται στο αποτέλεσμα του προϋπολογισμού, αλλά όχι στο οικονομικό αποτέλεσμα	(15 933 148)
Αγορές περιουσιακών στοιχείων (πληρωθείσες κατά τη διάρκεια του έτους)	(6 523 653)
Εντάλματα είσπραξης στο πλαίσιο του προϋπολογισμού που εκδόθηκαν πριν από το 2013 και εισπράχθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους	—
Πιστώσεις πληρωμών που μεταφέρθηκαν στο 2013	(11 429 492)
Ακύρωση μη χρησιμοποιηθεισών πιστώσεων πληρωμών που είχαν μεταφερθεί από το προηγούμενο έτος	1 567 934
Προσαρμογή όσον αφορά τη μεταφορά από το προηγούμενο έτος πιστώσεων διαθέσιμων στις 31.12 σχετικών με έσοδα για ειδικό προορισμό	452 139
Πληρωμές συντάξεων (πρόκειται για πληρωμές εγγεγραμμένες στον προϋπολογισμό, οι οποίες ωστόσο καταχωρίζονται λογιστικά στις προβλέψεις)	
Λοιπά	(76)
Αποτέλεσμα του προϋπολογισμού	(113 139 245)

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΚΘΕΣΗ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

Προς τη Διοίκηση του
Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου

Εξετάσαμε εάν οι χρηματοοικονομικοί πόροι που χορήγησε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο (εφεξής «το Συνέδριο») χρησιμοποιήθηκαν για τους προβλεπόμενους σκοπούς, καθώς και εάν οι διαδικασίες ελέγχου που θέσπισαν οι διατάκτες παρέχουν τις αναγκαίες εγγυήσεις οι οποίες διασφαλίζουν τη συμμόρφωση των χρηματοοικονομικών πράξεων με τους ισχύοντες κανόνες και κανονισμούς για τους χρηματοοικονομικούς πόρους που διατέθηκαν και χρησιμοποιήθηκαν για την περίοδο από 1η Ιανουαρίου 2013 έως 31η Δεκεμβρίου 2013.

Την ευθύνη για την τήρηση των βιβλίων και αρχείων, καθώς και για τη θέσπιση και συνεχή εφαρμογή κατάλληλων δικλίδων ελέγχου, φέρει η Διοίκηση του Συνεδρίου. Η ευθύνη μας συνίσταται στη διατύπωση γνώμης βάσει της εξέτασής μας.

Πραγματοποιήσαμε την εξέτασή μας σύμφωνα με το διεθνές πρότυπο εργασιών διασφάλισης «Assurance Engagements other than Audits or Reviews of Historical Financial Information» (ISAE 3000), όπως αυτό έχει εγκριθεί από την «Commission de Surveillance du Secteur Financier» (Επιτροπή εποπτείας του χρηματοπιστωτικού τομέα). Σύμφωνα με το εν λόγω πρότυπο, οφείλουμε να σχεδιάζουμε και να πραγματοποιούμε την εξέτασή μας κατά τρόπο ώστε να ανιχνεύεται, με εύλογη βεβαιότητα, κάθε περίπτωση κατάχρησης των πόρων η οποία επηρεάζει ουσιωδώς τους λογαριασμούς του Συνεδρίου. Το έργο μας συνίστατο πρωτίστως στην εξέταση, βάσει ελεγκτικών δοκιμασιών και δειγματοληπτικών ελέγχων, αποδεικτικών στοιχείων από τα οποία να προκύπτει κατά πόσον:

- οι πόροι που χορηγήθηκαν στο Συνέδριο χρησιμοποιήθηκαν για τους προβλεπόμενους σκοπούς.
- οι διαδικασίες ελέγχου που θεσπίστηκαν παρέχουν τις εγγυήσεις που είναι αναγκαίες για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης των χρηματοοικονομικών πράξεων με τους εφαρμοστέους κανόνες και κανονισμούς.

Τα κριτήρια που χρησιμοποιήσαμε για την εξέτασή μας είναι οι ακόλουθοι κανόνες και κανονισμοί:

- Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό (εφεξής «ο προϋπολογισμός») της Ένωσης και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου (εφεξής «ο δημοσιονομικός κανονισμός»),
- Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1268/2012 της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τους κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης (εφεξής «οι κανόνες εφαρμογής»),
- Απόφαση αριθ. 31-2013 του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου, της 27ης Ιουνίου 2013, σχετικά με τους εσωτερικούς κανόνες για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του. Οι εν λόγω διατάξεις αποτελούν μέρος των διαδικασιών που θεσπίστηκαν με τις Συνθήκες ή τις συμφωνίες που συνήφθησαν δυνάμει αυτών και αφορούν την επιχειρησιακή διαδικασία που συνδέεται με την εκτέλεση του προϋπολογισμού.

Συγκεκριμένα, ως κριτήρια χρησιμοποιήθηκαν οι εξής εσωτερικοί κανόνες:

- Άρθρο 7 — Υπογραφές — «Καθένα από τα εμπλεκόμενα μέρη στην κατάρτιση, τον έλεγχο και την καταχώριση πράξεων για τη βεβαίωση ή την είσπραξη εσόδων ή για την ανάληψη ποσών και την πραγματοποίηση πληρωμών, υπογράφει και δηλώνει την ημερομηνία ανάμιξής του».
- Άρθρο 8 — Κατασκευαστικά έργα — «Ο Πρόεδρος οφείλει να παρουσιάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο κάθε κατασκευαστικό έργο, το οποίο ενδέχεται να έχει σημαντικές δημοσιονομικές επιπτώσεις στον προϋπολογισμό του Συνεδρίου. Προτού το Συνέδριο εγκρίνει οποιαδήποτε συμβατική υποχρέωση σχετικά με τέτοιου είδους έργα, η αρμόδια υπηρεσία υποβάλλει επεξηγηματικό έγγραφο στο οποίο αιτιολογείται η συμβατότητα του έργου με το δημοσιονομικό πλαίσιο».
- Άρθρο 11.2 — «Τα πρόσωπα που είναι εξουσιοδοτημένα να υπογράφουν εντολές εμβάσματος πρέπει να επαληθεύουν ιδιαιτέρως, πριν από την υπογραφή τους, ότι οι εντολές εμβάσματος αντιστοιχούν στις εντολές πληρωμής».

- Άρθρο 17.2 — «Το αίτημα μεταβίβασης πρέπει να συνοδεύεται από τις πληροφορίες που απαριθμούνται στο άρθρο 17.2».
- Άρθρο 18.4 — «Ο υπόλογος διαθέτει στους διατάκτες, μέσω κεντρικού συστήματος ΤΠ, κατάλογο των ποσών προς μεταβίβαση. Οι διατάκτες είναι αρμόδιοι να διασφαλίζουν ότι, στο τέλος του οικονομικού έτους, τα ποσά που μεταβιβάστηκαν ήταν μόνο εκείνα για τα οποία υφίσταται νομική υποχρέωση μεταβίβασης».
- Άρθρο 20 — Απογραφή περιουσιακών στοιχείων — «Η απογραφή των ενσώματων ακινητοποιήσεων τηρείται σε βάση δεδομένων, κοινή για όλους τους διατάκτες, σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζει ο Γενικός Γραμματέας, κατόπιν διαβούλευσης με τον υπόλογο».
- Άρθρο 22.1 — Ελάχιστες διαδικασίες διαχείρισης και εσωτερικού ελέγχου — «Οι διαδικασίες διαχείρισης και εσωτερικού ελέγχου καταρτίζονται από τους διατάκτες σύμφωνα με τα ελάχιστα πρότυπα εσωτερικού ελέγχου που ενέκρινε το Συνέδριο.

Θεωρούμε ότι τα στοιχεία που συγκεντρώσαμε από την εξέτασή μας είναι επαρκή για τη θεμελίωση της γνώμης που διατυπώνουμε.

Βάσει των εργασιών μας, όπως περιγράφονται στην παρούσα έκθεση, δεν υπέπεσε στην αντίληψή μας κανένα στοιχείο βάσει του οποίου να πρέπει να θεωρήσουμε ότι, από κάθε ουσιώδη πλευρά και βάσει των κριτηρίων που παρατέθηκαν ανωτέρω:

- Οι πόροι που χορηγήθηκαν στο Συνέδριο δεν χρησιμοποιήθηκαν για τους προβλεπόμενους σκοπούς.
- Οι εφαρμοζόμενες διαδικασίες ελέγχου δεν παρέχουν τις εγγυήσεις που είναι αναγκαίες προκειμένου να διασφαλίζεται η συμμόρφωση των χρηματοοικονομικών πράξεων με τους εφαρμοστέους κανόνες και κανονισμούς.

Μοναδικός στόχος της έκθεσής μας είναι ο αναφερόμενος στην πρώτη παράγραφο, καθώς και η ενημέρωσή σας. Η έκθεση δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, ούτε να κοινοποιηθεί σε τρίτους, εξαιρουμένης της δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Λουξεμβούργο, 28 Μαΐου 2014.

PricewaterhouseCoopers, Société coopérative

Réviseur d'entreprises

Εκπροσωπούμενη από

Pierre KRIER

ISSN 1977-0901 (ηλεκτρονική έκδοση)
ISSN 1725-2415 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL